

# Déli Hirlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KIS-  
BESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint  
állami nyugdíjasként részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 330 Lei és egy egész évre 700 Lei

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 1-52, azon-  
kül 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei  
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

VI. ÉVFOLYAM \* 183. SZÁM.

TIMISOARA. 1930 AUGUSZTUS 13, SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Kitessékeli az összes kisebbségeket az országból egy kolozsvári antiszemita lap

A kolozsvári Infratirea Romaneasca című cuzista lap legutóbbi számában felveti a zsidó és kisebbségi kérdés végleges elintézésének a gondolatát. A lap, amely eddig csak a zsidóknak az országból való eltávolítását követelte, most nyíltan szembe helyezkedik az összes kisebbségekkel. Megállapítja, hogy a kisebbségeket hamarosan el kell távolítani az országból, hogy a román közéletet tovább ne rontsák. Az alkalmatlan idegének kiutasítá-

sára a cuzista szerkesztő a következő eljárást javasolja. Az egész országban ellenőrző bizottságokat kell alakítani, amelyek házról-házra járva megállapítják, hogy az ország területén mennyi magyar, német, zsidó, szász, sváb, ruthén, szerb, bolgár, orosz és más nemzeti-ségű egyén tartózkodik. Amikor az adatok már a kormány kezében vannak, akkor záros határidőn belül ezeket az alkalmatlan elemeket a kormány utasítsa ki az ország-

ból. Nem kell félni az ugynevezett külsöldi közvéleménytől. Mi bizunk a saját román erőnkben, mert a hazafias lapok és a hazafias közönség ennek a műveletnek a végrehajtásában velünk lesz. A lap szerkesztősége cikke végén bejelenti azt is, hogy az alkalmatlan kisebbségek kiutasítására már elkészült rendszere és végrehajtási utasítása is van és azt készséggel becsátja rendelkezésre.

## Október ötödikén lesz Károly király koronázása

Titulescu az izgalmas színajai tanácskozások után Budapesten keresztül Velencébe utazott. A belpolitikai vihar látszólag elült és a kormányválság elmúlt. Azokat a viharokat, amelyek Titulescu tanácskozásai alkalmával keletkeztek még homály fedi. Titulescu és Maniu miniszterelnök a londoni követ elutasítása előtt hosszasan tanácskoztak. Titulescu a tanácskozás után a Déli Hirlap bukaresti tudósítójának a következő nyilatkozatot tette:

— Az uralkodóval és Maniuvval folytatott tanácskozásaim főképpen külpolitikai kérdésekre szorítottak és magam is meglepetéssel értesültem állítólagos ellentétéről.

A főérdeklődés most a Népszövetség szeptemberi ülészaka felé irányul, mert azon kerül először vita alakjában Briand Páneurópa terve tárgyalására. Jóformán ez képezte színajai tanácskozásaim anyagát. Az európai szövetséges államok kérdése ma az európai politika legfontosabb és legégetőbb kérdése. Így talán nem is kell különösebben méltatnom, hogy a szeptemberi népszövetségi ülészak mennyire fontos.

Jelenleg az a helyzet, hogy az európai államoknak politikailag és gazdaságilag keresniük kell a megértés és az együttműködés útját, máskülönben szét hullanak.

— A sajtó nem ismeri teljes egészükben a válaszokat, amelyek Briand Páneurópa tervére beérkeztek az egyes államoktól. A csatlódás, mintha a terv megbukott volna, nem fejezi ki hiven a válaszok tartalmát. Kijelenthetem, hogy az európai szövetséges államok gondolata a válaszok alapján már elfogadott és bizony baj lett volna, ha az államok fentartás nélkül járultak volna a tervhez. Ez olyan probléma, amely alapos meg-tárgyalást kíván és a részletkérdések megbeszélése alkalmával derül csak ki Briand tervének nagyszerűsége. Briand Páneurópa terveze-te a diplomácia művészet remeke. Titulescu elutazása után a kormány tagjai tegnap délben minisztertanácsot tartottak, amelyen Maniu beszámolt a király, Titulescu és közötte lefolyt tárgyalásokról. A minisztertanács lefolyásáról semmiféle hivatalos kommunikét nem adtak ki, annyi azonban kiszivárgott, hogy azon Maniu azt is közölte, hogy

a koronázás kérdésében minden akadályt elhárították és a koronázás végső időpontja október 5.

Amikor a miniszterek a minisztertanácsról eltávoztak, egyikük sem volt hajlandó nyilatkozni és hallgatásba burkolóztak. Maniu Gyula miniszterelnököt, azonban körülállták az újságírók és megkérdezték, megfelelnek-e a valóságnak azok a hírek, mintha az uralkodó és közte bizonyos kérdések körül nézeteltérés támadt volna. Maniu hidegen és fagyosan a következő kijelentést tette:

— Az egészről egy szó sem igaz. Színajában a tárgyalások a legteljesebb megértés jegyében folytak le.

A politikai körök tudni vélik, hogy a koronázás munkájának az előkészületeit és annak irányítását maga Károly király vette kézbe. Bár a kormányválság elsimult, azonban senkisé tudja, hogy a hívőre fordult belpolitikai nyárban mit hoz a hónap...

Lapzártakor jelentik Bukarestből, hogy a kormány ma ismét nagy fontossággal bíró minisztertanácsot tart, amely iránt politikai körökben nagy érdeklődés mutatkozik.

### ROKKANTILLETMÉNYEK

MELESE. Bukaresti jelentés közli, hogy a kormány január elsejéig visszamenően emelte a rokkantak illetményét. A százszázalékosan rokkantakat egész fizetést kap rokkantilletmény fejében. Fokozatosan csökken az illetmény a rokkantsági százalék arányában, azonban lényegesen nagyobb összeg, amit ezután kapnak, mint máskor.

### REGÉN ESEDEKES RENDELET.

Az új közlekedési szabály értelmében a kocsitól gyermekekkel csak a kocsitól szabad haladni és a kocsitól a kocsitól csak utcák találkozásánál szabad keresztezni és mindig a piros fényes vonalban. Ezenkívül szabályozza az új rendelet a gyalogjárókra. Ezeknek a kocsitól tilos haladni a kocsitól azokat a gyalogosokat, akiket valamilyen autós vagy kocsis saját vigyázatlanságuk miatt elgázol, mert az utcán a kocsitól megállnak, vagy járva ujságot olvasnak, megbüntetik.

### ELLENFORRADALOM PAPIR- GÖN. A Chicago Tribune párisi tudósítójának közli, hogy a Párisban élő orosz emigránsok vezetői titkos gyűlést tartottak, amelyen a megszervezendő új orosz ellenforradalomról tanácskoztak. A Royal Dutch szervezet elnökgazdája, Henry Dytering vállalta az ellenforradalom összes költségeit, felhívta, hogy arra egy éven belül kerül sor. Az ellenforradalmi hadsereg főparancsnokává azután Dietrich tábornokot választották meg.

### KOMITÁCSIK A ROMÁN TELE- PÉSEK ELLEN. A Bazargic melletti településen egy bolgár komitácikból álló banda megtámadott negyven paraszttáborost, akiket megkötözött és kifosztott. Az ellentállást megkísérlő parasztkat megverték. A jólvégzett munkásokban a komitácik az egyik szekéren menekültek. A kifosztott emberek valamennyien Macedoniából letelepített románok voltak, akik között nagy izgalom és a komitácik esetleges bosszúja miatt a hatóság előtt semmi feljelentést tenni.

# MA bucsuzik a pesti stúdió

gárdája szenzációs új műsorral.

Még kevés jegy kapható.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

**Marcu Duiliu mozija:**

## A drága ellenőrzés nélküli ellenőrzés és építési költségtöbblet

Készül az új belvárosi mozi, de kérdés, hogy mire elkészül: lesz-e benne közönség? Szép lesz-e és főleg jó lesz-e? A terveket Marcu Duiliu csinálta, ugyanaz, akinek nevét a temesvári városi színházzal kapcsolatosan nem a legbizalmasabban szoktuk emlegetni. A belvárosi mozira husz millió lejt irányoztak elő. Eddig még nem lépték túl a költségvetést, azonban arra számítanak, hogy mire a mozi megnyílik, körülbelül huszonnégy millió leibe lesz a városnak. Marcu Duiliu van egyáltalán megbízva az építés vezetésével és ellenőrzésével is és ezért — miután a terveket már külön megkapta a tisztelt

a nyers kiadások öt százalékát kapja. Ezért bizony érdemes lenne alapos ellenőrzést végezni. Ezzel szemben azonban tény, hogy Marcu Duiliu már hónapok óta nem mutatkozott Temesvárott és így nem igen láthatta, hogy az építkezés miként folyik.

Az új belvárosi mozi külső megjelenése nem valami impozáns. Egyemeletes, alacsony épület. A városrendezési terv szerint csupa hatalmas nagy palotát fognak azon a vidéken emelni. Ezek között az új mozi majd teljesen elvész. Főbejárata a kereskedelmi iskolával szemben lesz. A közönség mutató portálén keresztül a két oldalt nyíló pénztárfolyosók mellett hatalmas nagy előcsarnokba jut. Ez az előcsarnok valóban szép, jelentős, ezt el kell ismerni.

Marcu Duiliu — ezt megmutatta a színház építésénél is — arra igyekszik, hogy a látogatót hatalmas előcsarnokkal szedje és az aztán ne vegye észre a nézőtér sok baját és hiányát.

A csarnok jobb oldalán lesznek a büffék, a bal oldalán pedig a ruhahatárak. Mikor a hatalmas csarnokból belépünk az ezerkétszáz néző részére készülő nézőtérre, nyomasztó érzés vesz erőt az emberen. Ugyanis az alacsonyan fejünk fölött lógó erkély alá kerülünk, amely messzire nyúlik be szabadon a nézőtérbe. Olyan alacsony ez az erkély, hogy magasnövésű ember kinyújtott karral majdnem elérheti. Az erkélyre azért volt szükség, hogy arra egy csomó páholyt lehessen ráépíteni. A földszinten is lesznek páholyok. Mostanában a mozikban már sehol nem csinálnak páholyokat, mert azok a beszélő filmeknél rontják az akusztikát.

Marcu Duiliu azonban mindenki ellenzése dacára is ragaszkodott a páholyokhoz, hogy megmutattassa, a moziban tud

még nagyobb lebegő erkélyt csinálni, mint a színházban.

A mozi emeletén, ahonnan az erkélypáholyokba jutni lehet, még nagyobb előcsarnok van, mint a földszinten. Hogy mire volt jó ez a nagy térpazarlás, azt legfeljebb Marcu Duiliu tudná megmondani. Az új moziban lesz három lakás, az igazgató, a főgépész és a gépész részére, ezenfelül néhány irodahelyiség. A nézőtér — hogy újból visszatérjünk erre, mint a mozi legfontosabb részére — cirádás és aranyos lesz, mint valami pagoda, azonban arról már nem történt gondoskodás, hogy minden helyről

jól is lehessen látni.

Szakértők véleménye szerint az új mozi nem lesz valami szerencsés alkotás. Még rosszabb is lehetett volna és lett volna is, ha Pop Ámosz moziigazgató néhány hónap előtt nem állott volna erőszakolt volna ki néhány változtatást a terven.

Lesz majd huszonnégy millió leiel új mozink, amely bizony sokkal szebb és jobb is lehetett volna. Erről különben a közönség maga is meggyőződhetik decemberben, amikor a új mozi megnyitását ígéri, ha ugyan elkészülnek vele.

## Politikai szakszervezetek ma már nem izolálhatják gazdaságilag Magyarországot

Balatonföldváron tegnap délelőtt a magyar egységspárt értekezletet tartott, amelyen többek között Erdélyi Aladár hangsúlyozta, hogy nem tanácsos a régi monarchiától örökölt Ball-patz-politika folytatása, hanem nyitott szemmel kell a kormánynak járni. A körülöttünk levő államok — mondotta — mind szövetségnek, a kormány pedig a begubózás politikáját folytatja. Vass József kijelentette, hogy

a gazdasági kisántant nem barátságos gesztus Magyarország felé. A kisántant vámuniójáról azonban nem kell félnünk. Figyelni fogjuk azonban az alakulást. Elmúlt az az idő, amikor Magyarországot gazdaságilag egyes politikai szakszervezetek izolálhatták. A szomszédos államok gazdaságilag éppen úgy vannak Magyarországra utalva, mint Magyarország rájuk.

## Szünjön meg a marakodás a magyar színházi engedélyek körül

Beszámoltunk róla, hogy az erdélyi és lánsági magyar lakta városokban rendre megalakulnak a Színpartoló Egyesületek és hogy az a mozgalom is megindult, hogy ezek az egyesületek országos szervvé tömörüljenek. A Magyar Párt bányászati tagozatának kebelében évek előtt megalakult színházi bizottság tagjai tegnap délelőtt Ungár Adolf dr. elnökletével megbeszélésre jöttek össze, hogy ebben az ügyben állást foglaljanak. Több hozzászólás után Vuchetich Endre dr. javaslatára kimondták, hogy a magyar színház megmentésének egyedüli lehetőségét abban látják, hogy ezentúl a romániai magyar színházi koncepc-

ziót az Országos Színpartoló Egyesület kapja és az szervezi meg a szükséges társulatokat, amelyek vezetését hozzáértő igazgatókra bizza. Tekintettel arra, hogy ez a terv ebben a szezonban már nem igen lesz keresztülvihető, az értekezlet kimondotta, hogy a magyarságnak mindent el kell követni arra nézve, hogy a jövő esztendőben a magyar színháznál már ez a rend lépjen életbe. A kérdéssel a Magyar Párt bányászati tagozatának elnöki tanácsa is foglalkozik a napokban. Egyben kimondták, hogy a már megalakult kolozsvári Színpartoló Egyesülettel fölveszik az érintkezést.

## A zombolyai nagytanács alakuló ülésének reprize

Zombolyán a februári községi választás óta a jogszerűt megválasztott tanács még mindig nem tudta átvenni a községi ügyeinek vezetését. A nagytanács megalakulása megtörtént ugyan már, azonban mivel a megalakulás ellen a kisebbségben maradt szociáldemokrata párt felebbezést nyújtott be, ezért egyelőre még a régi ideiglenes bizottság vezette tovább az ügyeket. A polgári pártok időköz-

ben kiderítették, hogy a nagytanács megalakulási üléséről felvett jegyzőkönyvben több tévedés van és hogy az elhangzott összeférhetlenségi kifogások egyenkinti felsorolása abból hiányzik. Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus hozzájárulásával azért újból összehívták a nagytanácsot a jegyzőkönyv helyesbitése céljából. Minthogy a nagytanács megalakulása ellen benyújtott felebbez-

sek még nem nyertek elintézését, prefektus — miként megirtuk — új ideiglenes bizottságot nevezte ki. E tekintetben azonban a községi lakosságát csalódás érte, mivel a ideiglenes bizottságot nem abban az arányban nevezték ki, amely egyes pártokból, amilyen arányban ezek a nagytanácsban képviselvényesek vannak. A zombolyai nagytanács tegnap délután öt órakor tartott meg gyűlését. Helyesbitették a jegyzőkönyvet és felvették abba a bizottságba a községi ügyeket a régi ideiglenes bizottságtól, Minthogy Catana dr. a új ideiglenes bizottság elnöke szabadságon van, helyette Stocke József dr. látja el az elnöki teendőket.

## Jogos panasz az éjszakai villamos közlekedésre

A közönség részéről az utóbbi időben sűrűn hangzanak föl panaszok, hogy éjjel az erzsébetvárosi Telekház-téren az utolsó hármas és hatos számú villamosok között nincsen csatlakozás. Az utolsó hármas kocsit a Gyárvárosból éjjel hat óra negyed tizenkét órakor érkezik meg az erzsébetvárosi Telekház-térre, azonban az azzal érkező utasok már nem kapnak csatlakozást a hatos számú villamos mentén fekvő utcákba, mivel az utolsó hármas kocsit egy-két perc előtt, amikor pedig a kalauz a hármas kocsit közeledését látja, hagyja el a Telekház-teret. Ajánljuk ezt a körülményt a villamos vasút igazgatóságának figyelmébe és kérjük, változtassa meg úgy a hatos kocsimenetrendjét, hogy az az utolsó hármas kocsit feltétlenül várja be

## A dettai nők a jótékony szolgálatában

A Magyar Nőegylet dettai tagozatának működési szombat este a Parkegylet nagy helyiségében színházi előadásra került sor. A rendező a Csunya lány című operettet. Az előadásban megjelent közönséget a hatalmas terem alig tudta befogadni. Igen sokan nézték meg az előadást Temesvárról és a környékből is és megjelent azon a Magyar Nőegylet elnöknője, báró Ambrózy Andorné is. A szereplők valamennyien elsőrangúak voltak. Egytől-egyig sok tapsot és elismerést kaptak. A legkiválóbb alakítást Jäger Endréné, Uhrmann Margit, Farkas László és Gömör Lajos nyújtották. Dícséret illeti az egész gárdát, a zene és ének betanításáért pedig Polgár József dr. ügyvédet, a rendezésért Uhrmann Alfrédné dettai elnöknőt és Feigel Edénét. A sikerült előadást táncmulatság követte, amely reggelig tartott. Az előadásban beléptidij nem volt, azonban a közönség önkéntes adományaiból szép összeg gyűlt össze, amelyet a nőegylet jótékony célra fordít. Az előadást legközelebb megismétlik.

# Megnyílt

## Temesvár legolcsóbb Szőnyeg- és linoleumáruháza

Gyárváros, Kossuth-tér 3. volt Szobovich-üzlet

## Szenzációs megnyitóárak

# Nincs hely a fogházban

## Tömegnap a temesvári büntetőbírórságon – Intellektuális bűncselekmények vádlottjainak letartóztatása – Elkészült a harc az ügyészség és védők között az utlevélhamisítás ügyében

Az emlékezetes Juhos—Varjas ügy óta nem volt annyi letartóztatás, mint az elmúlt napokban. Az ügyészségi fogházban alig van hely és a tömeges letartóztatások feletti döntés tegnap alaposan adott a temesvári törvényszék Handler—Muntean szüneti

tanácsnak. A tavalyi kommunista-per főtárgyalása óta nem volt ilyen nagy érdeklődés. A Hertl ügyben, Mérő Rezső, Müller és társai, végül Oprea János és Arzenovici Gyula ügyében hivatott volt a törvényszék a letartóztatás kérdésében dönteni.

rése ellen. Müllernek ezt bűnül róják fel, — mondotta —

a liberális párt nyíltan ujságokban és pártülésekben helyezkedett szembe a király visszatéréssel, eljárást sem indítottak ellenük.

Müller sokkal szerényebb, ő egyszer mondotta meg nézetét, a libe-

rális párt még ma is azt az álláspontot vallja.

Rövid tanácskozás és az elnök közli, hogy a hat gyanúsítottal szemben hozott letartóztatási végzést megerősíti a bíróság. Az esküdtszéki teremben ezzel befejeződött a három dráma előadása, hogy a negyedik az ügyészségi fogház betegszobájában játszódik le.

### Az amerikai embercsempészség

Az amerikai utlevélhamisításokig keveset szellőztetett epizódoképezi az első tárgyalás anyagi. Az ügyészség Filip Viktor, temesvári kerületi rendőrség albiztonsági osztályánál alkalmazott detektiv ellen letartóztatási ítéletet tett, azonban ezt a vizsgálat elutasította. Az ügyész a törvényszékhez felebbezett. A vád Hertl egy nyilatkozata, hogy Filip megvesztegette. Buzoianu Sador ügyész Filip letartóztatáskéri. Bárdosy Ágost dr. vé-

dő tiltakozik a vád ellen és kifejti, hogy a Hertl-ügyben bűnbakot keresnek és erre kellene Filip. Megállapítja a kerületi rendőrségen felvett jegyzőkönyv alapján, hogy Mihalescu Marin vezetőügyész éjjeli tizenegy órakor avatkozott bele a rendőrségen Hertl szabadonbocsátása, vagy az ügyészséghez való átküldése érdekében.

Filipnek, aki az ügyben nyomozott, már nem volt szerepe. Felelősei vették kezükbe az ügyet.

### Tárgyalás a fogház betegszobájában

A bírósági tanács, az ügyész és a védők az ügyészségi fogház betegszobájába mennek Oprea János és Arzenovici Gyula további fogvatartása ügyében dönteni. Bárdosy Ágost és Gropsian Mihályon kívül a védelemben tegnap már Baran Koriolán dr. volt ideiglenes bizottsági elnök is résztvevett. Mellettük Millea Aurél dr. kolozsvári ügyvéd volt Oprea János harmadik védője.

lán dr. Képviselő a Timisiana ügyet ismertetik. Gropsian Mihály dr. hangsúlyozza, hogy a bírósági szakértők nem hajlandók dolgozni, amíg az igazságügyminisztertől pénzt nem kapnak, ebben az esetben hónapokig tarthatnák fogva a gyanúsítottakat. Millea védő különösen a gyilkossági kísérletet boncolgatja és szintén a szabadlábra helyezést mellett érvel. A négy védő és az ügyész között hosszas viták folynak le és

### Kik állottak Hertl mögött?

Bárdosy támadja az ügyészséget, amelynek Hertlhez való intim kapcsolatairól beszél. Hertl azért megvesztegette a panamákat, mert védelmet szeretett volna érezte magát. Firtakozta, miként volt lehetséges Hertl kivételése.

dekében. A védő mindezekkel bizonyítgatja, hogy az állítólagos megvesztegetésre nincs bizonyíték.

Végül elmondja, hogy éjjel, amikor Filip Hertl szabadlábra helyezése ellen tiltakozott, a vezetőügyész felelősségre vonta.

A bíróság visszavonul. Rövid tanácskozás, kihirdetik a döntést, mely szerint a törvényszék az ügyészi felebbezést elutasítja, Filip szabadlábon marad.

Amikor a bíróság a betegszobába lépett, Oprea ágyából félig felemelkedve köszöntötte a bíróság tagjait. Arzenovici Gyula Oprea ágya mellett állott

Mindkettőn erős nyomokat hagyott a fogság és az utóbbi hetek lelki izgalma. A tárgyalás megnyitása után Radulescu Aurél ügyész kérte, hogy Oprea és Arzenovici ellen a Timisiana ügyből kifolyólag a bíróság erősítse meg további harminc napra a vizsgálati fogságot. Szóváteszi Oprea ellen emelt gyilkossági kísérlet vádját is és ebből kifolyólag is kéri a vizsgálati fogság meghosszabbítását. Bárdosy Ágost dr. szenátor és Baran Koriolán dr. képviselő a Timisiana ügyet ismertetik. Gropsian Mihály dr. hangsúlyozza, hogy a bírósági szakértők nem hajlandók dolgozni, amíg az igazságügyminisztertől pénzt nem kapnak, ebben az esetben hónapokig tarthatnák fogva a gyanúsítottakat. Millea védő különösen a gyilkossági kísérletet boncolgatja és szintén a szabadlábra helyezést mellett érvel. A négy védő és az ügyész között hosszas viták folynak le és

már három óra volt, amikor az elnök megkérdezte Opreától akar-e szólni? Oprea fejével nemet int. Arzenovici sem szólalt fel.

A tanács tagjai röviden tanácskoznak és a vizsgálati fogságot további harminc napra a vizsgálat érdekében való tekintettel meghosszabbították. Csütörtökön ismét a temesvári ítélőtábla foglalkozik az ügygel és kedvezőtlen döntés esetén a jövő héten már a semmitószékhez terjesztik fel a szabadlábra helyezés érdekében benyújtott semmisségi panaszt.

### Mérő ártatlanságát hangoztatja

Mérő Rezsőt hozza a fegyveres ellenállás. Varduca Demeter vizsgálóbíró augusztus kilencedikén, amikor a törvényszék formai hibák folytán a második letartóztatási végzést a bíróságon kívül helyezte, harmadik letartóztatási végzést adott ki. Ennek a megvesztegetéséről tárgyalja a bíróság.

Radulescu ügyész: Nem hozhatok fel több tény, mint azt, hogy maga Mérő ismerte be, hogy Oprea utasítására változtatott a könyvekben.

A védő és az ügyész között heves vita folyik le. Végül Mérő áll a bíróság elé:

— Elnök ur, az alaptalan vád testileg és lelkileg összeroppanzott. Igazságom tudatában kijelentem, nem loptam, nem csaltam. Ártatlan vagyok.

A bíróság a harmadik letartóztatási végzést megerősíti. Mérőt visszaviszik a cellába. Az ajtóban felesége bucsuzik tőle:

— Ne csüggedj fiam, bizzál Istenben...

### Réz helyett köveket adott fel az utánvételes csomagokban és az ilymódon szerzett pénzt elmulatta

Versecen régi ismert rézműves. Raesin Péter, akinek műhelye már több mint husz esztendő óta áll fenn. A fia, Raesin Szvetiszláv, szintén a műhelyben dolgozott, azonban állandóan sok volt ellene a panasz. Jobban szerette a lumpolást, mint a munkát és idejének nagyobb részét a koreszmában töltötte. Ezért közte és apja között állandó volt a viszály, amely végre is úgy végződött, hogy az öreg Raesin eltávolította fiát a műhelyből. A fiu azonban ezentúl is tudott magának pénzt szerezni mulatságaira. Amíg apja műhelyében dolgozott, gyakran megfordult a vasuton, ahol utánvét mellett nagyobb csomagokat adott föl és azok értékét előlegképpen fölvette a vasuttól. Amikor apja műhelyét el kellett hagynia, továbbra is számos utánvételes csomagot adott fel, azok

tartalmát réznek jelezte és szokás szerint azokra nagyobb előlegeket vett föl. A csomagok azonban nem létező címekre voltak föladva és egymásután érkeztek vissza. Az egyik ilyen csomagot a verseci állomáson fölbontották és megállapították, hogy abban réz helyett kő volt. Raesin Szvetiszlávot erre letartóztatták. A rendőrségen beismerete, hogy számos ilyen csomagot adott föl és közel kilencvenezer dinárral károsította meg a vasutat. A pénzt, amit így szerzett, az utolsó dinárig elmulatta.

### Amit szabad a liberálisoknak, azt nem szabad a kommunistáknak

A kommunisták ügye kerül sorra. Müller Kálmán és társai beállították szavukat. Szombat óta a sajtóban vannak. Az elnök ismerteti a vádak. Forradalmi megmozdulásra való törekvés, izgatás, felségsértés... Radulescu ügyész a vizsgálóbíró letartó-

ztatási végzésének megerősítését kéri. Nagy Hugó dr. és Bürger Ernő dr. a védelem nevében kifogásokat tesznek a letartóztatási végzés ellen. Bürger dr. rátér Müller ellen emelt vádra, hogy a bukaresti munkásság miatt nem tiltakozott Károly király visszaté-

**Butor**  
háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók  
**Kutty Rezső butorgyáros**  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

**Lippán és Radnán** ugyanabban az időben jelenik meg a **Déli Hirlap**, mint **Temesvárott**

# HIREK

## Orsován szép bucsuünnepet rendeztek, mely nagyszerűen sikerült

### Óriási

az érdeklődés a temesvári és a környékbeli bakfisok között a Déli Hírlap bánsági bakfisversenye iránt. A fényképek kiállítását rövidesen megkezdjük és azzal megindulhat a közönség részéről a szavazás is annak eldöntésére, hogy ki a legszebb bakfis a Bánságban. A legszebb bakfisok részére eddig a következő díjak állanak rendelkezésre:

Babesányi Ferenc, csemegekereskedés, Szentgyörgy-tér: zsardinetős kosár.

Galambos Béla papírkereskedő, Hunyadi-utca 1: íróasztali készlet.

Gea-Krayer, drogeria, Szentgyörgy-tér: pipere-doboz.

Reichenbach Sándor ékszerész, Szentgyörgy-tér: arany karkötő óra.

Schlosser Gyula keramikus, Fürdő-utca 9: disztárgy.

Szánthó László szobrász, Király-utca 11: faragott fali gyertyatartó.

Wohlstein Lipót porcelánkereskedő, Szentgyörgy-tér: kristályváza.

Az első díjat nem a Déli Hírlap határozza meg, hanem maga a legtöbb szavazatot kapott bakfis, aki maga fogja magának a sok ajándék közül kiválasztani azt, amelyik legjobban tetszik neki. Azok a bakfisok, akik utána a legtöbb szavazatot kapják, ugyancsak maguk választják ki a helyezések sorrendjében emlékdíjaikat. Az eredeti terv az volt, hogy tíz díj lesz, azonban a nagy érdeklődésre való tekintettel azok számát felemeljük.

Azok a bakfisok, akik a versenyen részt vesznek, kivágják a Déli Hírlap minden számában megjelenő igazolójegyet, amellyel Róth László Lloyd-sori fotóműtermében jelentkeznek. A közönség az ugyancsak a lapban megjelenő szavazójegyekkel ítélkezik.

### A Déli Hírlap bakfisversenye

Igazolójegy

melynek alapján Róth László

fotóműterme

kisasszonyról ingyen művészi felvételt készít.

### A Déli Hírlap bakfisversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári bakfis:

A versenyző száma

A szavazó aláírása:

— Lugos készül a király fogadására. Megirtuk, hogy Károly király az ősz folyamán meglátogatja Lugos városát is. A király látogatására a város már nagyban készül és a király jelenlétében fogják felavatni a Dragalina-szobrot, valamint az új stadiont.

— Eljegyzés. Jaszenszky Mauzi és Drincea Aurél, a temesvári kereskedelmi és iparkamara tisztviselője, jegyvesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Orsován a római katolikus hitközség Manoeuvre Péter plébános és Vedevecz József rendezésével vasárnap sikerült bucsuünnepélyt rendezett. Délelőtt az iskolaudvarban Manoeuvre Péter plébános nagyszámu hívek jelenlétében tábori misét tartott, amely után megható beszédet mondott. Micsodán egész napon keresztül ragyogó szép időben a szokásos bucsunapi ünnepek és népmulatságok következtek, amelyeken körülbelül kétezer ember vett részt nemzetiségre és felekezetre való tekintet nélkül. Különböző sátorok működtek, amelyeket a közönség állandóan nagy tömegben keresett föl. A tombolasátor Stadler Rezsőné, a borsátor a Magyar Párt tagjainak, a német koresmasátor a Német Párt tagjainak, a serpentin, konfetti és szerencsahalászat sátrai a Szivgárda és Mária-kongregáció tagjainak vezetésével alatt eredményesen működött. Este a katolikus otthon nagytermében

— Az elázott bucsu. Az erzsébetvárosi katolikus hitközség bucsuját tartotta és a vásárra odasereglett árusok, akiknek minden reménysége a vasárnapi bucsusbevételeiben volt, imára kulcsolt kezekkel várták az idő jobbrafordulását. De hiába. A felsorakoztatott sátorokban rengeteg mézeskalácssziv, sárgával és késsel kicifrázott édes reménységet ébresztő bölcso, délceg katonabábu, árvaleányhajas cselédleányka — és meg sem tekintette senki. A kintornás is hiába nyikorgatta legújabb slágerekre beállított ládikóját, nem sereglett köréje senki és a körhinta is üresen forgott a levegőben utas hiányában. Az egyik sátorban százával álltak felhalmozva a fakana-lak, vevőre várva, hogy jó temesvári szokás szerint a megfordított végével küldjenek majd bucsu-üzenetet. A szerencsekerékre sem járt sok szerence, mire délután összepakkolt és másfelé ment szerencsét próbálni. Röviden: elázott az erzsébetvárosi bucsu...

### Aranyeres bántalmak bevált

gyógyszere  
**HAEMORSAN**  
végbélkup vagy kenőcs

— Pénteken nincs munkaszünet. A munkafelügyelőség közli, hogy pénteken, augusztus tizenötödikén, Nagybologasszony napján teljes munkaszabadság van. A gyárakban, műhelyekben egész napon át dolgozhatnak és az üzletek nyitva maradhatnak. Egyedül a közhivatalokban szünetel a munka. A lapok nem jelennek meg.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajóit csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-egy III. osztályú hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

UGYVŐKSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Golescu 41. Chisinau, Str. Reg. Ferdinand 27. Cluj, Str. Negustorilor, Casa Barbatilor. Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

műkedvelői előadás volt, amelyen két magyar és egy német egyfelvonásos, továbbá két román monológ került bemutatásra. Az esti előadás rendezése körül Aschner Viktorné, a szociális missziótársulat elnöknője, szerzett érdemeket. Nagyon tetszett a Nagy Juhász alatt álló török sátor, amelyben török kávé és édességeket lehetett kávézni. Előadás után reggelig tartó tánc következett, amelyhez a zenét Rausch János karmester vezénylete alatt a kilencvennegyedik gyalogezred zenekara szolgáltatta. A bucsuünnepély körülbelül hatvanezer lelt jövedelmezett, amelyet egyházi és kulturális célokra fordítanak. A bucsuünnepély rendezéséből fáradhatatlan buzgalommal a Paxian, Zárdai, Bozsics, Schira, Antal, Schmidt, Korom, Pelzer és Bergauer családok, továbbá Pék János hitközségi pénztáros vették ki a részüket.

A MAGYAR NYELV FÁJ A CSEHEKNEK. A prágai Narodny Politika című lap a felháborodás hangján ír arról, hogy a Felvidéket még mindig nem sikerült elszlávosítani. A lap megállapítja, hogy a csehszlovák köztársaság ezen területén az intelligencia nyelve még mindig a magyar. A lakosság három nyelven beszél és a három közül a magyar élvezi az elsőbbséget.

### Fényképező

készülékek

és anyagok gyári áron Előhívás, másolások szakszertűen.

**Kecskeméti - cégnél**

Temesvár

— Arviz a fogházban. Berlinben vasárnap délután a nemzeti szocialisták propaganda felvonulást rendeztek, amelynek során háromszáz embert letartóztattak. A letartóztattak a fogházban letörték az egyik vízvezeték-csapot, amelynek következtében megindult a víz és reggelre már félméternyi magasságban állott a víz. Mikor a rendőrök reggel benyitottak a fogházba, a nemzeti szocialisták asztalokon és padokon állottak és szidalmazták a rendőrséget.

Magyar-olasz meccs Svájcban. Bernből jelentik, hogy a középeurópai kupaszövetség úgy döntött, hogy az Újpest-Ambrosiana meccset Bernben fogják játszani. A döntés miatt az Újpest igen méltatlankodik, mert a csapatnak huszonhét órás utat kell megtennie, ellenben az Ambrosiana mindössze hét órát utazik.

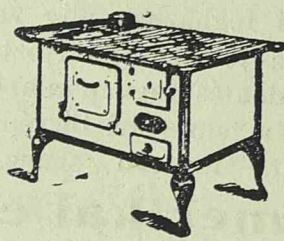
\* Takaréktűzhelyek, fekete emaillezott, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— Ifjabb Cosma eljegyzése. Ifjabb Cosma Aurél volt kamarai képvisező, Cosma Aurél dr. volt miniszteri unokaöccse, eljegyezte Pop Mario Pop Áron pénzügyi főosztályvezető nyát.

Osztie Imre dr. orvos, néhai Osztie Andor szerkesztő fia és Maties Mancsi, Maties Antal volt dunagőzház társasági igazgató leánya, jegyesel.

### JUNGINGER FERENC

Építlet- és műlakatos



Elvállal minden szakmába vágó munkákat állandóan raktáron tartja saját gyártmányú

zománcozott asztali tűzhelyeket

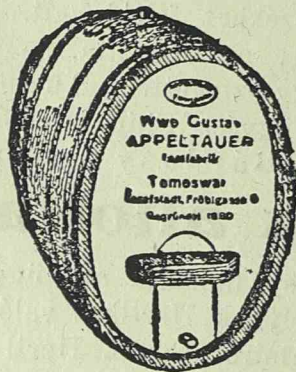
és zománcozott jégszekrényeket nikkelezett alkatrészekkel.

Kém-utca 2. sz.

### ÖZV. APPELTAUER GUSZTÁVNÉ

HORDÓGYÁRA

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 6. Telefon 907 Alapítotott 1880



Elsőrendű új hordók és kádak ugyanígy hus- és káposztakádak hasított tölgyszőlő minden nagyságban állandóan raktáron.

Gyárberendezések és raktárhordók különleges készítése. Javításokat azonnal elintézik. Szolid árak.

Elsőrendű kivitel. Többszörösen kitüntetve.

UJ  
**KEDVEZMÉNY**  
**VENDÉGEINKNEK**

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezményt szobaárainkból

10%

kedvezményt első

éttermi árainkból (menü

kivéve) módunkban van az

UJSÁG kiadóhivatalával létesített

megállapodás alapján kibővíteni a

**MAGYAR RIR. OPERAHÁZ**

**NEMZETI SZÍNHÁZ**

**KAMARA SZÍNHÁZ**

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

**Park Szálloda**  
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége).

Megalakult a temesi gyógyszerész-társaság. Az életbelépett új közegészségügyi törvény előírja a gyógyszerkamara megalakulását. A temesi és temesmegyei gyógyszerészek a városháza nagytermében tartott gyűlésen alakították meg a gyógyszerész-társaságot. Elnök Pop Romulusz lett. A választmányba Albrecht Gusztáv, Kollerich József, Roxin József és Schill-János gyógyszerészek kerültek.

**A józsefvárosi zsidó hitközség izgalmas közgyűlése.** A józsefvárosi zsidó hitközség rendkívüli közgyűlést tartott, amely mindvégig izgatott és érdekes vitáktól volt hangos. Rothbart Jakab igazgató ugyanis nem tartotta jó állást a hitközségért és inkább kénytelen volt saját pénzéből befizetni a kölesönt. A hitközség, amely a Rothbarttal szemben fennálló bizalmatlanságának eleget tehesse, felkérte emelni a tagok hitközségi adóját és emiatt hívott a vezetőség összehívására rendkívüli közgyűlést. Szenvedélyes vita után a közgyűlést elhalasztották, mert nem sikerült véglegesen határozni.

**Prágai ékszerablókat keresnek Temesvárott.** Érdekes ékszerablás foglalkoztatja a temesvári rendőrséget, melyet Prágában követtek el és a nyomozás szála a Bánság felé vezet. A legnagyobb prágai ékszerüzlet a Mracek-testvérek cég, amelynek ügyvezetője Sochorovski Miloslav, több cinkostársával együtt mintegy hárommillió leji értékű ékszert elrabolva nyomtalanul eltűnt. A betörés tervét Sochorovski észlelte és tervének sikerült Valcov Palistisztviselőt és Adamkova Róza titkárnőt is megnyerni. A főkönyvis Valcovval üzletzárás után a cég segítségével behatolt az üzletbe és az ékszerszerek tartalmát kivette elmenekültek. A betörők Sátorhajhelynél átlépték a magyar határt és Budapestre mentek, ahol az elszökötteket igyekeztek értékesíteni. A magyar fővárosból azután eltűntek és Romániába jöttek. A külügyminisztériumból most érkeztek meg az ékszerszerek fényképei, amelyek révén sikerült megállapítani, hogy Sochorovski Temesvárott járt néhány héttel ezelőtt, de hogy itt maradt-e, vagy tovább utazott, azt a nyomozás fogja megállapítani. Az ügyben a tanács Athanasz, a bünyügyi osztály vezetője, vezeti a vizsgálatot.

**Lionette mosóselyem**  
legujabb mintákban  
**Lei 56**  
a NÉPÁRUHÁZBAN  
Belváros, Corvin Mátás-u. 4.

A temesvári árutözsden tegnap nagy megalapítás volt, vételkés azonban feltűnően lanya, aminek oka valószínűleg az van, hogy a kereskedők ma csak a búza árát. Üzletkörülmények között csak búzában történt. Az áruárak 79-80 kilogramos búza ára méterterületenként 445 lei volt, míg a kínálat ezen felül történt és sokan 450-460 leit kértek a búza méterterületéért.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Augusztus 11.) Leszámitolóbank 87,6, Kereskedelmi Bank 104, Angol-Magyar Bank 75, Magyar Hitel 67,5, Pesti Hatalmas 177,5, Drasche 120, Csáky-Pracka 8, Urikányi 95, Rima —, Salgótarján 5, Általános Készlet 539, Beocsini 6,5, Nasici 121, Spodium —, Szikra 4, Ganz-Danubius 91,9, Magyar cukor 10, Déleukor 100, Lipták —, Egis 10,3, Buda 25,4, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Ezer kilométeren át megérezte, hogy fivére nagybeteg és hívja őt

Kollerich Béla dr., a budapesti Szent János kórház főorvosa néhány nap előtt Koppenhágába utazott, hogy ott résztvegyen a bőrgyógyászok nemzetközi kongresszusán. Szombaton délután egyszerre szorongó érzés fogta el és úgy érezte, hogy Budapesten levő fivére, Kollerich József súlyosan beteg és hogy látni kívánja őt. Ez az érzés annyira elhatalmasodott rajta, hogy elhatározta, azonnal hazautazik. Repülőgépre szállott és amikor hazatért, fivérének csakugyan súlyos be-

tegen, eszméletlen állapotban találta. Az orvosok megállapították, hogy Kollerich József életét csakis vérátömlesztéssel lehet megmenteni. Kollerich Béla dr. azonnal följánlotta saját vérért és az átömlesztés megtörtént. A beteg magához tért és amint meglátta öcsét, suttogva mondta:

— Tudtam, hogy a hívásomra el fogsz jönni!

Kollerich József állapota örövendetesen javult.

## Veszélyes dolog még tréfából is megbántani a községi bírót

Augusztus másodikán Serafin Ilés, a csákovai főszolgabíró egyik tisztviselője, barátai társaságában névnapját ünnepelte a csákovai nagyvendéglőben. A szomszéd asztalnál ült Mustet György, a csákovai ideiglenes községi bizottság elnöke. A mulatozó társaságban a hangulat tetőfokra hágott, amikor a társaság egyik tagja felköszöntötte Serafint és többek között ezt mondotta:

— Éljen az új községi bírót!

— Nem volna rossz, ha én lennék a bírót — válaszolta mosolyogva Serafin, — nem lennék olyan analfabéta, mint a többi.

— Nekem szól ez? — kérdezte Mustet.

— Autó elütött egy diákot. Pregler Róbert tizenhat éves mehalai diákot tegnap délután a Városház-utca-ban egy autó elütötte. Pregler a fején és a vállán súlyosan megsérült úgy, hogy a mentőket kellett értesíteni, akik a kórházba szállították.

— A nagykomlói tömegmérgezés. Megirtuk, hogy a nagykomlói Schiffmann Ferenc gyógyszerész-tárban foszforos patkánymérget gyártása közben súlyos tömegmérgezés történt. A mérget gyártásával megbízott hat asszony súlyosan megbetegedett és közülük három asszony meg is halt. A temesvári ügyészség rendelkezése szigorú vizsgálat indult meg, melynek folyamán Schiffmann Ferenc gyógyszerészt a csendőrség letartóztatta. A letartóztatott gyógyszerészt tegnap a csendőrség beszállította a temesvári ügyészségre, ahonnan kihallgatása után szabadon bocsájtották.

— Nagyszentmiklósi tisztviselő halála Temesvárott. Matkovics József nagyszentmiklósi pénzügyi ellenőr az egyik temesvári szanatóriumban, ahol néhány nap előtt súlyos betegen behozták, kiszervekedett. Az elhunytat szülőin kívül özvegye, született Andreikovich Magda, továbbá kisfia, nővére, férjzett dr. Gyulay Jánosné, sógora Gyulay János dr., azonkívül nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése nagy részvét mellett tegnap délután hat órakor ment végbe a józsefvárosi temető halottas házából.

— Nem, de a soknak, — viszonzta Serafin.

— Majd megmutatom én magának, — szökött erre Mustet és eltávozott a vendéglőből, hogy kevéssel reá a községi rendőrmesterrel és két pandurral térjen vissza. Az elnök utasította, hogy Serafint vigyék a községházára. Serafin ellenkezett, de a tulerő győzött és Serafint a rendőrségi fogdában helyezték el. Előzőleg azonban megmozdították és a zsinórt is kivették a cipőből. Másnap délelőtt a főszolgabíró közbenjárására került ki a fogdából és most Zarie György dr. ügyvéd útján hivatalos hatalommal való visszaélés és személyes szabadság megsértése miatt büntető feljelentést tett Mustet ellen.

**KATONAI PARANCSONOKOK ÁTCSOPORTOSÍTÁSA.** A Lupta ügy értesül, az egyes katonai parancsnokságok vezetésében október elsején nagyarányú változások lesznek. A király sok tábornokot és törzstisztet kieserül. A lap arról is tud, hogy az összes jelenlegi hadseregparancsnokokat is felmentik állásuktól.

— A konzul üzletei. Budapestén a rendőrség letartóztatta Molnár Mór dr. ügyvédet, az uruguayi köztársaság konzulját, aki tapasztalatlan embereket kivándorlásra csábított. Az ügyészségi fogházba kísérték.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindennél az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

— Akit megcsalt — a regény hősnője. Mados György budapesti írónak egyik lapban folytatásos regénye jelenik meg. Egy ismert budapesti család tagja, aki már többször volt ideggyógyító intézetben, beleszeretett a regény hősnőjébe és nagyon rosszul esett neki az, hogy a legutóbbi folytatásban a hősnő eljegyezte magát. Emiatt megcsalva érezte magát és tegnap délután a kávéházban megtámadta az író. Az ekzaltált fiatalembert a tébolydába szállították.

— Felborult a komp. Az ausztriai St. Lorenz községben hét ember akart átmenni kompon a Múra folyón. A folyó közepén a komp felborult és az ár elkapta a hét embert. Négyen életüket veszítették.

## KÖZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL

BUDAPEST, VII., BAROSS-TÉR 25.

A keleti pályaudvartól alig 2 percnyire

A temesváriak kedvelt találkozóhelye.

Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. — Minden szobában hideg-meleg folyóvíz. — Egyágyas szobák árai: 4, 5, 6, 8, 9, 10 pengő

Kétágyas szobák árai: 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő

Fürdőszobás szobák. Rádió.

Telefon a szobákban

Tisztaság.

Előzékenység.

Tulajdonos: PALLAI MIKSA

**MAGYAR KONZULATUS TEMESVAROTT.** A román-magyar kereskedelmi tárgyalások alkalmával a magyar bizottság Temesvárott létesítendő magyar konzulátus tervét vetette fel és annak létesíthetőségét kérte. A román bizottság ebben az irányban a kormánytól utasítást kért és értesüléseink szerint a bukaresti kormánynak nincs ellenvetése a Temesvárott létesítendő magyar konzulátus ellen.

— Felesége halála az öngyilkosságba kergette. Néhány hét előtt Konkoly-Thege Gyuláné, fiatal amerikai magyar mérnök felesége, aki férjével Budapestre látogatni jött, tragikus körülmények között meghalt. Konkoly-Thege Gyula azóta vigasztalhatatlan volt és hosszabb svédországi utazásra indult. Ugyáltszik az utazás sem tudta vele nagy veszteségét feledtetni, mert Trondhjemből távirat érkezett, hogy ott szállodai szobájában agyonlőtte magát. Holttestét Budapestre szállították és felesége mellé temetik.

— A német alkotmány kátyuba jutott. Németország tegnap ünnepelte az új alkotmány megszavazásának évfordulóját. A birodalmi gyűlésben, amelyben Hindenburg elnök is megjelent, Wirth volt kancellár mondott nagy beszédet. Sajnálattal állapította meg, hogy a folytonos belpolitikai zavarok miatt az alkotmány kátyuba jutott. Felhívta a német népet, vigyázzon, nehogy a fiatal köztársaságot katasztrófába vigye.

Corpul Portareilor Tribunalului Timis-Torontal.

Nr. 1404-1930 Port.

Publicatie de licitatie.

Subsemnatul Portarel aduc la cunostinta, ca in urma Decizului cu Nr. G. 3676-930 si Nr. 338-930 ordonat exec al Judecatoriei I. Urbana Timisoara, in favorul lui „RECLAM“ propr. Rudolf Grünberger prezentat prin Dl Dr. Alfred Abelsberg avocat, pentru suma de 800 Lei capital, interese 15% dela 19 Octombrie 1929 si pentru spese in 461 Lei, deja stabilite si cele ce se vor mai stabili se fixeaza termen pentru efectuarea Licitatiunei pe ziua de 21 August 1930, ora 3. Fratelia, Colonia Besseney, Str. I. Nr. 1, pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele sequestrate si anume Garderob nop-tiere, scaune, masa, mese lampi etc. pretuite in suma de 4800 Lei.

Timisoara, la 23 Iulie, 1930.

A. Goian, portarel.

# SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

## butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett

részfizetéssel

# Hehn József és Fia

butorgyára

— **Visszaélés a közönség jószívűségével** Igen gyakran megtörténik, hogy ismeretlen egyének keresik föl a bánsági magyarság tagjait és diáksegélyezőakcióra, vagy más célokra könyvmegrendeléseket, esetleg pénzbeli adományokat gyűjtenek. A Magyar Párt bánsági tagozatának vezetősége figyelmezteti a magyarságot, hogy mindazok az egyének, akik magukat kellőképpen — pecsétes hivatalos iratokkal — igazolni nem tudják, gyűjtésre nincsenek följogosítva és azoknak ne üljenek föl.

\* **Katolikus bucsuünnepély Bessenyei-telepen.** Bessenyei-telepen augusztus huszonegyedikén a katolikus hitközség templomi bucsuünnepélyt rendez, amellyel kapcsolatban mindennemű szórakozás lesz a Hegedűs-féle vendéglőben. Díjtekvés is lesz három értékes díjjal. Mindazok, akik a bucsun sátorokat akarnak felállítani és helyet igényelnek, ezt nyolc nappal előbb jelentsék be Breuer Henrik kereskedőnél. (A Három fánál.) Bövebbet ott az üzletben. A rendezőség.

— **Az erzsébetvárosi telekbíró szabadságon.** Mutiu Péter, Temesvár-erzsébetvárosi telekbíró tegnap kezdte meg egy hónapra terjedő szabadságát. Távolléte alatt a telekbíróság ügyeit Vellelean Miklós tisztviselő látja el.

— **Orvosi körökből.** Braun Károly dr., a bőr- és nemi betegségek szakorvosa hazaérkezett és rendelését IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 13 alatt ismét felvette.

— **Sulyos szerencsétlenség történt a Sági-uton** tegnap reggel. A lieblingi autóbusz, melyet Klein Adám lieblingi soffőr vezetett, Mészáros János hatvanöt éves józsefvárosi lakost elütötte, akit a mentők sulyos agyvérzéssel a kórházba szállítottak. A szerencsétlenség ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

\* **Kacagástól hangos a gyárvarosi Szarvas-kávéház** kerthelyisége, ahol Várad Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezi meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Kezdeté este 10 órakor, belépődíj nincs. Reggelig nyitva. Kedvezőtlen idő esetén előadás a kávéházban.

— **Betörés Orsován.** Orsován Emmer György vasuttelepi kereskedő üzletébe ismeretlen tettesek a szombat-ról vasárnapra virradó éjszaka betörték. Előbb a fűszerüzlettel szomszédos köresmába hatoltak be, ahonnan a fiókból kisebb mennyiségű aprópénzt, azonkívül a polcokról különböző italokkal telt üvegeket loptak el. Azután behatoltak az üzletbe, ahonnan több rud szalámit és más ennivalót vittek magukkal. A kár több ezer lei. Érdekes, hogy néhány hónapon belül ez már a negyedik betörés Emmer Györgynél.

— **Ártatlanul gyanúsították.** Lugoson nemrég a szeszgyár és mechanikai fonóda részvénytársaság raktárából nagyobb lopásokat követtek el. A gyanúsítottak között szerepelt Neu János molnár is. Neuról most a nyomozás kiderítette, hogy teljesen ártatlan és a vizsgálásokban és lopásokban a legcsekélyebb része sem volt.

\* **A Déli Hírlap Budapestén állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.**

## A bánsági dalosok ünnepe volt a zombolyai Landestreu zászlószentelése

A zombolyai Landestreu dal-egylet vasárnap ünnepelte meg fennállásának tizedik évfordulóját, amely alkalommal zászlószentelési ünnepélyt is tartotta. A nagy dalosünnepre a Bánság különböző vidékeiről harminchárom dalegyletnek körülbelül ezer tagja sereglett össze, azonkívül még néhány száz vendég érkezett különböző egyesületek és testületek részéről. Már szombaton délután érkezett meg Zombolyára a király képviselőjében Simboteanu János ezredes, Simo kormányzó-sági belügyi osztályfőnökhelyettes Bocu miniszter képviselőjében és Picu Kornél vármegyei volt főjegyző Boleantu Valér dr. prefektus képviselőjében, továbbá nagyszámu vendégdalárda. A vendégeket, valamint a későbbi vonatkkal érkezőket is, a pályaudvaron zeneszóval várták és diszmenetben kísérték be a községbe. Szombaton este a dalárdák Schamber Anna zászlóánya, a vendégek és a Landestreu vezetőinek tiszteletére szerenádokat adtak, majd az egyes vendégdalárdák fellépésével ismerkedési est következett. Vasárnap az esős idő ellenére is tizezernyi tömeg vett részt abban a menetben, amely az új zászlóval a templomba vonult. Neff Ferenc apátplé-

bános nagy papi segédlettel ünnepi nagymiséjét és beszédet mondott, majd beszentelte az új zászlót, amelybe az első szöveget Schamber Anna zászlóánya verte bele.

Délben egy órakor a Bauernheim óriási termében bankett volt, amelyen nyolcszáz személy vett részt. Ezenkívül körülbelül ezer ember négy más különböző helyen volt együtt közös ebéden. A bankett során Simboteanu ezredes a királyra, Neff Ferenc apátplébános Schamber Anna zászlóányára, Simu belügyi osztályfőnök a Landestreura, Böss igazgató a vendégekre mondott felköszöntőt. Beszéltek még Mersdorf Jenő elnök, Welsch János tiszteletbeli elnök, Muth Gáspár szenátor, Tiroch János, Pincu Kornél, Nischbach Péter dr., Schmitz Ferenc dr., Kühn Anna, Bosch József, Lacványi János a zombolyai magyarság nevében, Bosse temesvári német konzul és még sokan mások. A bankett után délután négy órakor a Landestreu diszközgyűlést tartott, amelynek keretében kitüntettek tizenegy dalost, akik a Landestreu fennállása óta tagjai a dalárdának. Délután még hangverseny, este pedig valamennyi dalárda részvételével diszlokádás volt.

### Igazgató perli volt bankját.

Aradról jelentik: Nagy feltűnést keltett néhány héttel ezelőtt az a hír, hogy Fejér Gábor, a volt Erdélyi Hitelbank, jelenleg a Soc. Bancara Romana fiókja, volt vezérigazgatója és az intézetet patronizáló német pénzesoport között differenciák merültek fel. Mint most közlik ezeknek a differenciáknak következtében Fejér megvált az intézetnél viselt állásától és kártérítési pert indított a bank ellen.

**Temesvári cég moratoriuma.** Weigner Ernő temesvári órás és ékszerész, akinek cége 26 év óta áll fenn, moratoriumot kért. Tartozását az 1930. évi november 1-től kezdődően 1 év alatt, részletekben fizetné.

**Végleges a román-magyar kereskedelmi szerződés.** Budapesten Grigoreea budapesti román követ és Nikkel Alfréd magyar delegátus tegnap formulázták meg véglegesen az új román-magyar kereskedelmi szerződést. Ezenkívül külön kereskedelmi egyezményre is sor kerül még később. Az új kereskedelmi szerződés január elsején lép életbe. Minthogy a mostani kereskedelmi szerződés augusztus 31-én jár le, újévig a két ország kölcsönös kereskedelmét a legmagasabb kedvezmény alapján fogják lebonyolítani.

\* **Ebéd és vacsora választékos** meleg és hideg ételekkel, jól és olcsón kapható a Zsuzsi vezetése alatt álló Tejivó- és uzsonnázócsarnokban, Józsefváros, Hunyadi-ut 16. sz. a. Kellemes kerthelyiség. Ebédmenü 30 és 50 lei.

Három elválaszthatatlan fogalom:

Óriási kínálat  
Legkedvezőbb bevásárlás

## Lipcsei mintavásár

1600 árucsoport  
9600 gyáros és nagykereskedő  
24 országból; ezenkívül a külföldi vásárlóknak nagyszámu szakmailag szervezett áruház áll rendelkezésre, amelyeknek megbízottai a szövetségi iroda úján elérhetők.

Éljen a kedvező alkalommal, amelyet nyújt az augusztus 31-én kezdődő

## Lipcsei őszi mintavásár

Látogassa meg egyben az

„IPA”

(Nemzetközi szórme- és vadászati kiállítást)



Felvilágosítást nyújt a LEIPZIGERMESSAMT, LEIPZIG vagy íb. képviselője:

ANGERBAUER JENŐ, TIMISOARA I., Str. General Praporgescu 3

**TIZEZREVEL PUSZTULNAK** SÁRGÁK. Shanghaiból érkezett je-  
tések szerint északi Kinában a fölke-  
nagy győzelmet arattak a korm-  
csapatok fölött. Feng tábornok kije-  
tése szerint ezekben a harcokban k-  
tízezer ember vesztette el életét.  
felkelők offenzívája következtében  
kormánycsapatok állandóan vissza-  
nulkak és ujabban két várost kel-  
kiüríteniök.

— **Tóth üzlete bűnügyi zárlat** al-  
Tóth József kereskedő csődügyé-  
tegnap váratlan fordulat történt.  
tor Miklós, a csődbejutott keresk-  
könyvelője, aki az augusztus negyed-  
árverésen a hatszázezer leire be-  
áruraktárt huszonötezer leiert n-  
vette, a való tényállás kiderülése u-  
bejelentette, hogy a vételtől önk-  
visszalép. Tegnap megjelent az üz-  
ben Gábrriel Viktor dr. csődbíró  
ifj. Kálmán Béla dr. csődtöm-  
gondnokhelyettes több adóhiva-  
tisztviselő kíséretében és átvette  
üzletet. Az üzlet bűnügyi zárlat  
került.

**Magyar csapat győzelme Newyo-**  
ban Newyorkból jelentik, hogy a  
dapesti Hungaria — amely szombat-  
érkezett meg Kuba szigetéről — té-  
mint tizezer ember előtt 4:2 arány-  
legyőzte a National Newyorkot.  
első három magyar gólt Titk-  
lőtte.

— **Tikkasztó hőség után eső.** Ne-  
yorki jelentés szerint Ameriká-  
hosszu hetek után tegnap volt is-  
eső. Az eső mindössze másfél órát t-  
tott és bár nagy volt a csapadék,  
kiszikkadt föld az esőt azonnal föl-  
és mihelyt elállott a zápor, egytel-  
csep viz nem látszott sehol. Mára  
hőség jelentősen enyhült és a term-  
méterben a higanyoszlop jelentékeny-  
esett. Az égbolt most is borús és  
emberek reménylik, hogy újból es-  
kapnak. A Missisipi a hosszantart-  
szárazság következtében erősen leapa-  
és a széles mederben mint valami ke-  
kény vizszalag folydogál.

— **Orvosi hír.** Dr. Stefanovics Mi-  
voj (II., Háromkirály-u. 2.) tanulmán-  
utjáról hazatért és rendelését újb-  
megkezdte.

— **Békebírák Magyarországon.** Bud-  
pesten az igazságügyminiszter most-  
törvénysszékek tehermentesítése érd-  
kében tervezetet dolgozott ki. Eszeri-  
a klientúra nélküli ügyvédek és  
nyugalmazott járásbírákat háromszá-  
ötven pengő havi fizetéssel békebírá-  
ká fogják kinevezni. Kisebb termész-  
tü polgári perekben ezek a békebírá-  
fognak ítélkezni.

— **Robbanás a laboratóriumban.** B-  
dapesten tegnap délelőtt Veres Zo-  
tán buszonkilenc esztendő műgye-  
temi tanársegéd a vegyészeti labor-  
tóriumban kísérletezett, amikor  
lombikja fölrobbant. A lombikból  
csapódó lángok összeégették a taná-  
segéd fejét, arcát és nyakát. Ver-  
Zoltánt a Rókus-kórházba szállították.

## Nyiltér

(Az e rovatban közöltékért a szerkesztős-  
nem vállal felelősséget.)

### ÉRTESETÉS.

Értesítem a nagyérdemű közö-  
séget, hogy Raics Mária, II., Ilona-  
utca 19 szám alatti üzletét átve-  
tem és felhivom az esetleges hiá-  
lezőket, hogy követeléseiket 8 na-  
pon belül nálam, II., Árok-utca  
szám alatt jelentsék be délután  
ként. Későbbi követeléseket nem  
veszek figyelembe.

Özv. Panajóthi Mária

## Rádió

## Színház

## Halló! Itt rádió Budapest!

A stúdió művészeinek temesvári bemutatkozása a teljes siker jegyében folyt le

Akiket a közönség ezideig megszűzi kilométerek hullámhosszán át csupán hangból ismert, gondolatban tapsolt, a budapesti rádióstúdió művészei, bemutatkoztak Temesvárnak. Kacagás, jókedv, hangulat és kedves közvetlen kapcsolat teremtődött attól a pillanattól kezdve, hogy sorjában bemutatkoztak. Kezdjük talán Scherz bácsin, akit olyan tapsvihár köszöntött a színpadon való megjelenésekor, hogy azt Gál Franciska is megirigyelhetné. Sándor Böske a budapesti kabarédívák elitjéből való. A tapsokat a magyar parasztság szony alakításában, éppen úgy megérdemelte, mint a Köpeczy Boocz Mihállyal lejtett táncosduettben. Székely Gizi kellemes megjelenésű, finom hangú deccens színésznő. Hálásak vagyunk azért az irodalomért, amelyet Mattány Antal és a kitűnő Köpeczy Boocz Lajos nyújtottak Aversesenek tragikomédiában. Forró és megérdemelt tapsokat aratott Dávid Mihály, a budapesti új színésznemzedék nagyra hivatott tagja. Ady versekkel egy csapásra meghódította a temesvári közönséget. Ujrázás, szünni nem akaró elismerés jutott osztályrészül a ro-

konszenves Weygand Tibornak, a stúdió sztárjának. Dalaival, fiúttyszámaival, meleg közvetlenségével uralta a színpadot. Nem volt farkar és ráadásokkal bőven jutalmazta a tapsokat. Végül az egész gárda két főerősségéről is írjunk. Köpeczy Boocz Lajos rendező, a kis együttes mindene. Kitűnő, színész, nagyszerű alakító, aki Mattány Antallal előadott részeges jelenetben, kisebb szerepekben és a saját maga szerzette egyfelvonásosban, amelyben öt szerepet alakított, kabinetalakításokat nyújtott. Csendben húzódik meg a sok kitűnő színész mellett, a mindig mosolygós rokonszenves arcú, vérbeli művész ifj. Kiszeley Gyula, aki briliáns zongorakísérettel látta el az egyes számokat. Emellett nagyszerű szerzeményeivel is megismerkedhettünk és közülük a Fehér orchideák nagy sikert aratott. A budapesti stúdió művészei ma este busuznak a temesvári közönségtől.

Ezt megelőzően ma, kedden délután félhat órai kezdettel a budapesti rádióstúdió művészei teljes műsorral ifjúsági és gyermekelőadást tartanak a városi színházban egészen olcsó helyárák mellett.

## Sport

## Az eső elmosta az összes temesvári mérkőzéseket

Vasárnap a folyton zuhogó eső még délután sem könyörült meg a sportrajongókon és így az összes tervbevetett selejtező és kupamérkőzések elmaradtak. Egyedül Zsombolyán tartották meg a ZsSE-Hajduk selejtező mérkőzést, melyet a csapatok a sáros, vizes pályán játszottak le. A mérkőzést a hazai együttes nyerte meg nehéz küzdelem után 1:0 (0:0) arányban.

A Banatul Aradon vendégszerepelt, ahol az AMTE volt az ellenfele. A mérkőzést az aradi munkások nyerték meg 3:2 (1:0) arányban. A Banatul mindvégig jó játékot produkált és az eredmény kialakulásában döntő szerep a szerencsének jutott, mely eredményhez segítette az AMTE csatárokat.

Nagyváradon a bukaresti CFR mutatkozott be és szombaton a NAC-cal, míg vasárnap a Törekvéssel játszott. A jó játékerőt képviselő bukaresti csapat mindkét mérkőzést elveszítette a jelenleg kitűnő formában levő váradai csapatok ellen. A NAC-tól 2:0 (2:0)-ra, míg a Törekvéstől 3:1 (2:0) gólaránnyal hagyta el vesztesként a pályát.

Budapesien még javában tart a nyári futballtilalom és ezért a bu-

dapesti egyesületek vidéken rendeztek mérkőzéseket, hogy véglegesen eldönthessék, milyen csapat induljanak az őszi futballszezonban. A Ferencváros Kispeszt a Kispeszt együttesével játszott és azt 5:1 (1:0) arányban legyőzte. A Ferencváros a betegen fekvő Bukovi helyett Obitzot szerepeltette, aki azonban nem elégítette ki a Fradi vezetőségét. A Kispeszt csalódást kelett és így valószínűleg új játékosanyag után néznek.

Az ujdonsült elsőosztályú szom-

bathelyi Sabária otthonában a bécsi Wackerrel találkozott és azt szép játék után biztosan 2:0 (1:0) arányban legyőzte.

Budapestben még javában tart a uszóversenyének keretében Magyarország és Ausztria ifjúsági uszói mérkőztek egymással és ebből a magyar uszók kerültek ki 58:35 pontarányban győztesen.

A rudugrás világbajnokságát egy eddig meglehetősen ismeretlen atléta váratlanul megjavította. A finn Helsinkiben megtartott atlétikai versenyen egy Warne nevű atléta ruddal 432 centimétert ugrott és ezzel új világrekordot teremtett.

Az általános óhajnak engedve

## a budapesti rádióstúdió

művészei

ma, kedden délután fél 6 órakor

olcsó áru

ifjúsági- és gyermekelőadást

tartanak

2 órás víg műsorral

FELLÉPNEK:

Scherz bácsi,  
Mattány Antal,  
Köpeczy-Boocz L.  
Weygand Tibor,  
Székely Gizi,  
Sándor Böske,  
Boocz Mihály és  
Dávid Mihály

Jegyek 80—15 Lei  
a pénztárnál

Az esti bucsuelőadásra  
igen kevés jegy van még

## Apróhirdetések

Ne uljon fel hangzatos reklámoknak,  
mert ha  
jövőjét meg akarja tudni,  
csak az

**igazi jósnőt**

keresse fel

Bonnáz-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

## Házasság

Férjhez menne

intelligens, középkorú nő, nagyobb vagyonnal és komplett lakásberendezéssel idősebb intelligens uriemberhez, kinek vagyona, vagy nyugdíja van. Kalandorok, ügynökök kimélnének. Teljes című leveleket „Őszi rózsá” jelígre a kiadóba kérek. (2393)

## Alkalmazás

Ügyes kereskedősegéd

és kirakatrendező, valamint jó házból való tanonc alkalmazását talál Klein Dávid áruházában, Temesvár IV., Bonnáz-u. 14. (2372)

Kifutófiú

augusztus 15-re felvétetik. Recta optikai intézet, I., Hunyadi-utca. (2388)

Helyi ügynökök felvételnek

gyárak, műhelyek, kávéházak, szállodák, üzletek, irodák és magánfelek látogatására. (Szakma nem fontos.) Klein, I., Jenőherceg-utca 7. (üzlet). (2391)

Bizonnyítványokkal rendelkező

lelkiismeretes, gyakorlott, gyermekszerető nő 2 és fél éves gyermek mellett otthont talál. Cím a kiadóban. (2392)

## Állást keres

Gyermektelen házaspár

45 éves, házmesternek ajánlkozik, Gyárváros vagy Belvárosba. Varga Ferenc, II., Burkus-u. 16. (2374)

## Adás-vétel

Házhely

307 négyzetöl, bekerítve és téglával együtt eladó. Vadászerdei-uton villamostól 2 perc. Érdeklődni lehet Kruchio Daniel, III., Bulv. Carol 48 szám. (2388)

Üzemképes Ford teherautó

eladó. Schibek Ágost, Temesvár III., Király-utca 65. (2343)

Családi ház

eladó. Bővebet III., Rezső-utca 30 szám. (2395)

## I-osztályú bükkfa

vágva és házhoz szállítva

1 m<sup>3</sup> = 380 lei

Józsefváros, vendéglősök fatelepe Zöldpászt-utcával szemben.

Vetőgépek

legmodernebb kivitelben, minden nagyságban timisoarei raktárunkról azonnal szállíthatók. Ugyancsak raktárról szállítjuk a világhírű Hart-Parr-tractorkat, valamint benzin- és petrolummotorainkat, szivattyúinkat és egyéb ismert gyártmányainkat. Interprinderile Ganz S. A. R. Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 10. (804)

# Földrengés

Írta: KUBAN ENDRE

A Déli Hírlap eredeti rajonye

20. folytatás.

A muszka félreértette ezt, mert ijedten kapott a nyaka után és hápogta:

— Nyie, nyie!

Bálint nevetett.

— No, sose félj, bolond muszkája! Merhogy nem kötlek föl! Ippeg csak a kabátodat kell a szögre akasztani.

Ezt mindjárt szemléltetően meg is mutatta neki. Levetette a lajbját és fölakasztotta a szögre.

Eltűnt a félsz a muszka arcából és mosolygásnak adott helyet.

— Hohoho, — kacagott és bölintott a fejével.

A pitvarból elhozott motyóját lerakta a hárságyra és sorra odalépett az istállóban levő állatokhoz. Fertályos Bálint csak elnézte a muszkát, amint az rendre megraskolta előbb a két lónak, aztán az azoktól léckerítéssel elválasztott két ökröknek és a Riska tehénnek a nyakát. Odahajolt sorra az öt állathoz és a maga nyelvén valami kedveskedést mormogott a fülükbé. A muszka ezzel a viselkedésével teljesen megnyerte Bálint szívét, aki maga is igen szerette az állatokat. Megelégedéssel nézte az orosz és egymásután mondta el neki az öt állat nevét. A muszka pedig ismételtette figyelmesen a szavakat és amikor végigjárta mind az öt állatot, egyenkint mutogatott azokra és most már magától felsorolta a neveiket:

— Kamasz... Ráró... Büszke... Csákó... Riska...

Ippeg látom, — jelentette ki a szenteciáját Bálint — hogy derék ember vagy te muszkának is, aszondom. Hát most itthagylak, merhogy barátokozhassál a négy lábakkal. Aztán hét órákor gyere föl vacsorázni.

Ezt úgy magyarázta meg Bálint a muszkának, hogy ujjával az istálló falára kört vont, aztán eléje tartotta hét ujját, majd odabökött a körbe, ahol az óralapján a hetes szám szokott állani, a szájával pedig utánózta az evést és mindezt szóval is kiegészítette:

— Ham-ham.

A muszka intett, hogy érti.

— Dobro, pane, dobro.

Mire Bálint visszatért a szobába, Örzse asszony már javában benne volt a levélírásban. A levél így kezdődött:

— Édes hites uram, Flórisom, tudatom kelmeddel, hogy a bérsünk is bevonult már katonának és hogy legyen, aki a munkát végezze, kértem a városban a katonai parancsnokságtól egy muszkát, mint azt más asszonyok is megtették. De én azt is kértem, hogy adjanak olyat, aki Krasznójárszkból való, vagy arról a szomszédságról. Ideteszem a nevét ebbe a levélbe egy cédulára írva, hátha azok, akiknél kelmed van, ismerik. Ki fogom kérdezni a muszkánkat, ismeri-e azokat az embereket, akik között az én édes uram él. Kelmed azt írta, hogy jól bánnak vele és én most vissza akarom szolgálni rajta azt a sok jót. És beszélni akarok sokat vele Krasznójárszkról.

Aztán következett a levélben még sokféle családi dolog, amit Örzse asszony írt magáról, a két gyerekről, az öreg Bálintról meg a gazdaságról. Megemlékezett még ezenkívül különböző falubeli ügyekről és emberekről is. A kis-asszonykáról is írt.

— Nem is képzelem kelmed, hogy milyen jó tanító a kisasszonyka. Olyan erős, mintha férfi lenne. Még a tanító urnak se fogadtak úgy szót a gyerekek, mint neki. Pedig nem nádpálcazza őket, hanem szépen, de szigorúan beszél velük. Mintha megbabonázta volna őket. Mindnyájan szeretik. De az egész falu szereti és a vasárnapi ismétlő iskolába járó nagy lányok és sihederfiuk is szeretik. Volt idő, amikor rakoncátlankodtak, de olyan keményen nézett rájuk és hozzá olyan lágyan beszélt hozzájuk, hogy megjuhászkoztak. A plébános ur is nagyon szereti.

Gomolygóné azt vélte, hogy azért kell neki olyan sokat írni az urának a tanítónőről, mert mint iskolagondnoknak a távolban is tudnia kell, hogy mi történik az iskola körül.

Bálint is elolvasta a levelet és megjegyezte rá:

— Ippeghogy már kezdem karpiskálni, hogy minek itt a muszka fogoly, aszondom és minek kell neki arról a vidékről lenni ippeg, ahun a Flóris raboszkodik.

Fertályos Bálint különben a legmelegebb pártfogásába vette a muszkát.

(Folyt. köv.)

## Butorokat

legolcsóbban kaphat

S. WINKLER-nél

Komplett keményfa hálósobákat 10.000 leiert, ugyanint egyes butorabokat is II., BUZIÁSI-UT 12. sz. 2-es villamos végállomásánál. A TURUL cipőgyárral szemben.

Olesón eladó

nagy koffer, 90 cm. hosszú, 54 cm. széles, 66 cm. magas, ébresztőóra, gyorsfűző. II., Kiskereszt-u. 9. (2390)

D. K. W. Motorkerékpár

keveset használt, olesón eladó. Resch, I., Merczy-utca 4. (2389)

## Házhoz-szállítás

Tüzifa — nyári — téli  
Oszlop — lécs — deszka  
Mész — téglá — cserép  
Koks — faszén

## SPITZER FIAI

Gyárváros, Indóház-ut  
Telefon: 390

Olesón eladó

toilette-tükör, ruha- és éjjeli szekrények, képek és luszterek. Belváros, Hunyadi-utca 4. Második emelet 5. (2368)

Scharff Jenő-féle

## fai-dinnye

(Turkesztán)

nagyban és kicsinyben kapható  
Józsefv., ECKSTEIN, halkereskedés  
Scudier-tér 1  
Gyárv., TEODORESCU János fűszer-  
üzletében, Mérleg-utca 4., Baromfi-  
piacon. Telefon 19-17

## Lakás

Kiadó

egy és két szobás szuterén lakás  
Ugyanott házmester kerestetik. I  
Szilágyi-u. 18. (238)

Két szobás lakás

kiadó. IV. Rózsa-utca 2. Érdeklődni a vendéglőben. (238)

Új ház

mely áll 2 szoba, 2 konyha, és élőkamrából évi jövedelem 20.000 I 130.000 leiert eladó. Érdeklődni Petőfi-csárdában. (237)

3 szobás utcai lakás

előszoba, konyha, éléskamra, J zsefvárosban, a Máriához köz azonnal kiadó. Érdeklődni IV., H nyady-ut 16. Zsuzsi tejesarnok. (89)

Szoba konyha

1200 leiert, két szoba-konyha 14 leiert kiadó. Mehala, Vársor 1. (238)

Egy utcai szoba

konyha, előszoba szeptember 1-kiadó. IV., Árpád-u. 4a. (237)

Üzlethelyiség

szép, nagy, élénk sarokhelyen, teljesen berendezve, kétszobás utcai lakással azonnal kiadó. Birnsti III., Tekey-utca 2. (234)

## Külömféle

Rádióamatörök, diákok!

Készülékek, alkatrészek, tartozékok, kazetták potom áron eladó IV., Bonnáz-utca 6. II. em. 38. (2394)

Sodronykerítéseket

hullámos és gépfonattal, acélsodrony, ágybetéteket, szitákat, rostokat jutányosan készít: Mészáros Pál, Temesvár, Bem-utca 36. sz. (238)

Tarhonyát

esetleg más téli tésztaféléket megbízhatóan készítek. Hívásra házhoz megyek. IV., Eötvös-u. 14. ajtó 3. (238)

## Amatőr felvételek

teljes szakszerű, olcsó kidolgozása u. m. kopirozás, nagyítás, retusch. Ingyenes utbaigazítások kezdők részére. Művészi amatőr kiképzés, Roth fotoműtermében, Lloyd-sor 3. sz.

Nádszék

és bármely keret befönását jutányosan vállalom. Erős, tartós munkát végzek. Kiképzésemet a vakkolintézetemben nyertem. Szives támogatást kérek. Brajka Miklós Temesvár, Tirol-utca 89. sz. (2382)

A Szegedi Kereskedők Diákintézetűsége, Szeged, Fodor-utca 33 Fentáll 20 éve. Valláskülönbőség nélkül felvesz nyilvános iskolákba és felsőipariskolába járó növendékeket. Prospektus. (209)

## Olcsó cipőtálpálás!

IV., Gen. Foch (Fröbl-utca) 26.  
Nőiféltalp L. 80 Férfiféltalp L. 100  
, sarok „ 20 „ sarok „ 35  
Gyermekek-féltalp „ 60 Férfifejelés „ 350  
Gyermekek-sarok „ 20 Nőifejelés „ 300.  
Jó kiszolgálás!